

مجموعه ابوالضربا

ماسوا شایسته‌سندن دلی تطهیر و چالش
بر تو حکمت و عرفان ایلله تصویر آتش

هر ماه عربی ابتدا سیله اون بشته نشر اولنور فنون مجموعده سیدر .

جزء ۳۵ [فی غره جمادی الآخره سنه ۱۳۰۰ [نسخه سی ۳ غروش

تعقیب خرابات

[مابعد عن جزء ۳۴]

کاتینک :

« ینه ای جام مصفی سنی کوردک سیله

مجلسک روتقیسک دنیه‌ده آرت اکسله »

باشنده « دنیه‌ده » لفظی نه تحف کلمه ! الفاظ عربیه بی بویله قوبروغی
کسلش کدی یاور یسنه بکزنمک‌ده خرابات آدابندمیدر ؟

« چرخه طیانمه هر نه قدر استوار ایسه

ییرک افندی آلتی‌ده وار اوستی وار ایسه ! »

پیتی کرامی به اسناد اولنمش ایسه‌ده ظنمه کوره نوعینک در . حتی نوعی
زاده عطائی شقایق نعمانیه ذیلته پدرینه دائر یازدیغی ترجمه حالد
بوییتی دخی آثار منتخبه‌سندن اوله‌رق ایراد ایلدیکی خاطریه کلیور .

« سویلدکجه اول ایکی لب عاشقی ایلر هلاک

که سکوت ایلرسه بردم قان اولور قان اوستنه »

پیتی ۱۵۱ نجی صحیفه‌ده مالکینک اوله‌رق ایراد اولنمش ایکن یوز اللی
آلتنجی صحیفه‌ده عینیله درج ایدلمش و کنارینه [لادری] دینلش .
بش صحیفه‌لک شعر یازنجیده قدر بر بایتک هم یوفاریده ایراد اولندیغنی

همده صاحبی اونو تمق تعجبه شایان دکاسه افندمن ادعا بیوریکز؛
هر کسدن اول قولکز تسلیم ایدیم .
نائیلنک :

« حکمنده بنده حیرانم که حق جمع ایتامش

شیوه عرفان ایله عقل معاشی بریره »

بیٹی ابن کالک :

« جمع ایتامش مجلس عالم قوریلدن

عرفان ایله بریره خدا عقل معاشی »

سوزندن مسروق دکلیدر ؟ چالنه شعرل انتخاب شرفنده می نائل
اوله جق ؟

بالکز نائیلنک اوبیتی دکل،

« اولخی زاده کبی وجودی آتوب

چکدیلر یابچی زاده بی صدره »

جناسی تکراردن عبارت اولان

« کان مثال کج مقصدک تقرب ایسه

آتله اوق کبی یابانه استقامت ایله »

مفردی ده قبول بیورلمش یا !

« بلبل پیلور اول غنجه رعنا کیمی کورسه

پروانه صانور شمع شب آرا کیمی کورسه »

سوزی عجایب شی ! مکر مومکده کوزیمی اولورمش !

« میانیه سمرینی فکریدر هب سویلدن یارک

تعجب ایله هب سوزلم غث و سمین اولسه »

مضموننده ادبه فصل موافقت بولنه پیلور؛ بردرلو ادراک ایدمه میورم !

می و محبوب و ساغر و حظ کبی سوزلر داغا برش-یوه تصوف،
بر مشرب حقیقت، بر عشق پاک یولنده تاویل اولنه کلدیکی ایچون ادب
لسانی صفوت وجدانی درجه سنده محافظه ایتمکله مکلف اولان ملت
اسلامیه آره سنده زبازرد اوله کلمش ایسه ده بویله دنیات شهوانیه نک
اک شنیعلربینی ده خرابات عرفاده زیور مجلس ایتمک جائز اوله بیله جکئی
بیلز ایدم .

هر سکلی عارف حکمت بک افندیگ، « هر قطره سی » ردیفنده
اولان غزلی انتخاب اولمش . واقعا سائر « منتخباته نسبت پک کزیده
عد اولنور . فقط زمانم زده بر قاچ کشی اوقافیه وردیفنده ده کوزل
دکاسده اوقوتده اولسون سوز سونلشیدی . آنلرک مقرون انتخاب
اوله مامسی بلکه کور یله مامسندن نشأت ایتمشدر . فقط نائلی دیوانک
سر اپا مطالعه بیورلمش اوله جغنده شبهه ایتم . آنده ایسه
» جاءه قوندقجه اولور حالت نمای سلسبیل

باده کیم فوتاره ساز شیشدر هر قطره سی »
بیتی موجوددر که « هر قطره سی » ردیفنده آندن ده بارلاق بر مضمون
عثمانلی شاعرلرندن هیچ برینک آثارنده کورولماش اولسه کر کدر .
حتی بوندن صکرده کور یله جکنده شهیدم واردر .
حال بویله ایکن او بیتک داخل خرابات اوله مامسی فافیه سنده
جشید لفظنک فیض وجودینه مظهر اوله مدیغندمی ایجاب ایدیور ؟
حلیمکرایک :

» عبادتخانه مر ای صوفی عشرتخانه در شمدی
فروزان کوردیگک قندیلار پیمانه در شمدی »
مضمونی سلطان سلیمک :
» رندلر بزمنده ساقی بر محجب نام ایلدم
مسجدک قندیلنی میخانه به جام ایلدم . »

پشتن مسروق دکلیدر ؟ سرقات شعریه بی قواعد ادبند معسود
ایتمکده نیچون بو قدر اصرار بیوریلور ؟ یوقسه بوده حکم زمانه
اتباعنی اولسه کرک !

رحینک :

« زاهد مذاق تجربه اهل کیفدر

خوشدر میک عتیق دخانک یکجهسی »

پتند ده می شعر دیر ؟ حقیقی اذواق روحانیه و تخیلات علویه دن
عبارت اولان شعره برجناس ایچون (نوتون) ده می کیره جک ؟ اگر
اوله ایسه بو پتک یرینه

« اولاق ایسترسه ک افندی کیفجه درت اوستنه

بنک یه ، نار کوله ایچ افیون یوت انفییه چک ! »

سوزی قبول اولتمق دهها مناسب اولوردی ؛ دکلی افندمز ؟

« برخلام بوغیکن کوشه دستارمه

شمدی بوینوزل اصلدی در دیوارمه »

پتک قائلی ده می هم بزمان خرابادن اوله جق ؟

اومصطبه عرفاده دیمک که بر نکهده لزوم وار ایمش !

باری پیلدکار مزدن تک بریتی انتخاب اولسه ایدی .

« باقدک زمانه اویمدی سن او ی زمانه یه »

سوزی ، اگر زمانه اویمق ایستش اولسه ایدی بو کون پک پیوک

برموقعده بولنسی لازم کله جکی هر کسک وهم کندینک مسلمی

اولان مؤسی عنندهده مظهر تقدیری اولور ؟ عالم اودر .

جهدده تغیری ایدی قولکز بولندیغم زندان ابتلادن کورمه مقتدر

اوله دیورم . بالعکس بنه بر زمان اول همنزجه ملترم اولان « اویسون

زمانه ساگه سن او یه زمانه یه ! « قولی دهها زیاده شایان اتباع
کوریورم . احتمال که بوده نقصان ادراک کندر؛ اگر او یله ایسه
مروت کامله دولترینه نظراً بو خطای ده البته مقرون عفو وانماض
بیوررسکز .

✕ سعادتلو سنج افندی حضرتلرینک ده او صلاح ابو السعد
پسندانه، اوتقای بایزیدانه یله برابر هم بزم خرابات اولدقلرینه تشکرمی
اونور، تأرمی اونور . قولایقله فرق ایده مدم . « یله مم ایله جک
کریه میدر خنده میدر ؟ »

باری [آه] قافیه سنده [سنی] ردیفنده شعر انتخاب اولتیور؛
قدماک

« خاکپایه روان اول یوری حالم عرض ایت

ایده یم ای دل زار آهله همراه سنی »

یتی کبی لطائف بدیع دلندن برقچ بیت یازلمش اولسه اییدی ده اونازنین

« یاد کیسوی رخکله کذر ایلر کونلر

واری بر آگه دیغم شام و سحر گاه سنی »

مضمون شام انجلای سحر زوایی اووقت آرایه قارشیدریله اییدی؛ بلکه
خرابات عالمنک « نه صبح غم تو کندی نه صباح فیض ایرشدی ! »
حال ابتلاسنه دوشن بدستان حجر آره سنده بلکه کفتکوی مستانه
قاریشیر کیدردی .

براز اصطلاح پاره لدمسه ده بو نخ مقتضای حال سائقه سیله

ظهوره کلدیکنندن بررند لایالی مشربک دود مجمر صوفیان ایله بی
اختیار آغزندن چیقان او کورکلر کبی معذور طوطلق مذهب عرفان
اقتضاسندندر .

یوز الی سکنزنجی صحیفه باقیلجه

« چیمسون آهم اودی آغزیمی آچدیرمه بنم

یاقسون سوز درونم سنی سویلتمه بنی »

ییتی بهشتینک و حال بوکه یوز آلتجی صحیفه باقیلرسه ابن کالک .

و « بولمز یمزدر اکثری ارباب عفتک

کوردک زمانهک نیجه برهیر کارینی »

ییتی یوز الی سکنزنجی صحیفه یه نظراً ثابتک، یوز آلتش او چنجی

صحیفه یه کوره عاطفک اولیور . لله ورسوله ! شو پتله کیمک ایسه اول

ذهن عالیلرنده قرارلشدیرلرسه واولمدیغی صورته کنارینه برلادری

قونلر ده صکره اعلان ایدلسه بزده علینک کلاهنی ولی یه کیدیرر .

جه سنه زیدک اثرینی عمروه اسناد ایتک مناسبستزاکندن قورتلش

اولوردق !

جناس ایچون انتخاب اولنسان پتلهک هپسی لطافتسز اولدقدن

صکره برچوخی ده معناسز در . یالکن برصحیفدن سزده ایکی شاهد

کتیره یم :

۱۶۱ رقی صحیفه ده

« دست صباه ویرمه صاچک دامنک کبی

باشدن چیقارمه زلفکئی پیر اهنک کبی ! »

« باشلو کوزیمه زلف سهکاره کورندی

ای مردم کشتی سوسینک قاره کورندی » ایکی

برنجی ییتی اله آلام؛ پیر آهن باشدن چیقار کالک ایسه باشدن

چیمسی یاراش یاخود یولنغه متوقفدر . دیلم که « باشدن چیقار

باشدن خارجه چیقار تقدیرنده اولسون . یا « دست صباه » ویرلهجک

صاحب، زلف دکلدردہ بشقہ بر شمعیدر؟ صبا ایله دامنک نه مناسبتی
واردر. خلاصه شاعر نه دیمک ایستر؛ روزکار کلسونده سودیکنک
اتکنی طوتسون باشنه آتسون ناک صاچلری فسنگ یاخود صاریفنگ
ایچنده فالسون. یعنی باشنی اورتسونده... آچارسد باس یوقدر.
مشرب غریبنی بر خیال علوی طرزنده کوسترمک نیتندمی بولنیور!

ایکجی پتده کی (مردم) ولو کوز بیکی جناسیله تاویل اولنه.
پلسین. کشتی مجازک، قرینهک هانکی نوعیله پتده داخل اوله بیلیر؟
بو پتدن مقصد «زلف سهکاره» ایله «قاره» پتنده بر جناس
بایتمدن عبارت دکلیدر؟ پت کوز اوکنه آلتجه ولو شوکت و پیدل
تخیلاتنه تابع اولانلر عننده اولسون، الفاظندن معناسنه انتقال
ممکنی اولور؟

اورو پاده بولندیمز زمان مجموعه آثار دولترینی کورمش
ایدم. ایجه خاطرمدہ در که آندہ :

«تاکي کوکل چکر سک اندوه روزکاری

فصل بهار کادی سیر ایله لاله زاری»

مطالعیه باشلایان نظم عالیبری یوق ایدی. بوشعراکر اول سولتمش
ایسه مجموعه علیه رینه درج اولتمیوبده منتخباته قوناق کندی بکنمیککز
برسوزی خلقت بکنمسی ایستک اوله جغیچون تمی محال قبیلندن اولور.

صکره دن سویلندی ایسه باندیمک قصر وصفنده اولان قطعه.
سنه، یاخود قولکوزک ندیمه تقلیداً نظم ایندیکم ساقی نامهیه نظیره
اوله جیق. حال بو که خراباده نه ندیمک، نه قولکوزک اوئرلرمزدن
بریت وار. دیمک که افندمز کندی اثر کز اولان اون آلتی پتی
بزلک آلتش قدر پتده مرجع کورمشیکز. کندم ایچون هیچ روشنی
سویلم؛ چونکه افندمز قارشی شاعرک ادعاسنه قیام حدم وخراباته

داخل اولمق ایسه مقصدم دکلدر . فقط ندیمک رجحان طبیعتی
حسبه الله عرض ایدرم که اوافندمک اون آلتی بیتی مرحومک :

« ای عالم مثالك سیاح هوشیاری

هیچ قصر صورتده کوردکی نوپهاری ؟ »

مطلعه بدل اوله مز .

فحینک :

« فتیل شمع بختم کرچه سلطانم او یاندردی

چراغ ایتدی بنی آما ولکن یاقدی یاندردی . »

پلنده کی شو « اما ولکن » تکرری مخالف بلاغت دکلدر ؟ اشهر
آثار سنیدلندن اولان [اندلس تاریخنده] برقاچ کره « ایسه ده لکن »
کبی قاعده به مخالف ترکیب کورمش ایدم . بویله « دکز دریا »
« آی مهنابی » کبی تعیرلر ، کله نک بری بشقه دیکری بشقه لسانده
بولندیغی ایچون استعمال اولمق قواعد فصاحتیه مطابق ایسه باری
بررساله ده اعلان پیورلش اولسه همزه برعلم جدید اوله جغفسدن
بنده لکز کبی هوسکاران استفاده به بریوک منت ده تحمیل ایدلش
اولوردی . صابنکه بر مسئله ده او کره نیردک . او کر نکه استعدادمز
حقنده حضور استادانلرینه بر دلیل عرض ایدهیم :

§

« بوندن تقریباً اون بش ، اون آلتی سنه اول [ترجحان
احوال] ده نشر پیوریلان بر [معارف] بندینه قارشی مکتب حریه
شاگرداندن [نوری] نامنده برچوجوق بعض اعتراضلر یازمش
وبونک اوزرینه طرف دولترلندن دخی مقابله به تنزل پیورلدیففسدن
آراده تگون ایدن مباحثه صره سنده اوچوجوغوک قلندن از قضا
صادر اولان « کون بکون » تعیری ایچون مقابله علیه لرنک برنده

« بوافندی البته فارسی او قومشدر؛ کون نه ديمک اولديغنی بيلور »
 يولو مشهور اولان نهکم اودرلو تعبيرلرک هجنت وسقامتی تحری به
 ارباب شباب پيندمه برآرزوی مخصوص حاصل ايتشیدی. شمعی افندمزدن
 اوکرنديکمز بر مسئله بی پنه افندمزه فارشی اراد ایدرده مثلا « کون
 بکون » تعبيرنده کی، سقامتی بزل سایه دولتکزده اوکرندک . فقط
 سز نیچون اونوتديکزده اسعد مخلص پاشاک « شر آرتار (کون
 بکون) خير اکسيلور آخر زماندر بو « مصراعنی قبول بیوردیکز ؟
 خصوصيله مصراعده بوفصاحتدن بشقه (شر آرتار) تعبيرنده فك
 ادغام ايله همزه وصلی جمع ايتک کبی فصاحتجه برتقيصه دها وار؛
 آکا نیچون دقت بیورمدیکز ؟ دير ايسهك ارباب شبابک حفظنده؛
 تحصیلنده دها مقدماته حرکت ايتديکني کورنجه انکسار برينه افتخار
 بیورمز ميسکز ؟ خصوصا بوسلر تاماغوسه زندان ابتلاسندن
 ایشيديليرسه ! ...

چونکه آثارينک دنيا
 و آخرت آره سنده « منزلة بين المنزلتين » قیلندن اولان عقرب، ييلان
 يوازند بقا دخی بولنديغنی کورمک البته دولتک اقبالنه، استقبالنه
 برنجی درجدهده و خصوصيله مبادی ظهورده خدمت ایدن ذوات
 ایچون بشقه يولده برتسليت و اوتسليیدن ايسه بشقه برمفخرت حاصل
 اولق لازم کلیر . ملاحظاتی نفسنده تجر به ايله عرض ایدرم . مثلا
 بنده کز

افندمزه کوره بزبندکانکزدن اساسنه مسئند اوله رق وارد
 اوله بيله جک هر درلو تعريضلر نه قدر موجب تأثر اولسه بيله مستعد
 مستعد کوچوک قرداشلر و یاخود چوچوقلر يتشدیرمش برولی العائله تک

پروردگانش ایشندیکی، کوردیکی سر بستجه سوزل، دیکجه طورلر کی
بر نوع طاتلی اکلجه قیلندن اوله جفته ذاهب اولدیغمدن بوقسدر
تصدیعه جسابر ایدیورم .

§

« افسانه کلور باگه دوکوب سوکمه سی یارک
دلبرده وفا اولمه مه ضرب مثله . »

بدی عزت ملا دیوانسندن نه مطالعه به مینی آیرلش ده خراباته ادخال
اولمش؛ هیچ بروقتده امید ایدهم که اعتقاد دولترنجه السنه ثلثه اسلامیه
تک موزون لقردی سویلر نه قدر عرفاسی وار ایسه « ردالتدن حجاب
یوق طیاقله الفتم چوقدر » قاعده سنه تابع اولانلردن ظن اولنسونده
منتخبات اشعاره یکی قیوده کی طلومه جی مجمعلرندن کنایه خرابات نامی
ویرلش اولسون !

بومناسبتله دخی برنجی عریضه کترانه مده اولان :

« لایقیمی ایدی جناب کعبی
هم کعبه ایکن جهانده کعبی
تا اولمش ایکن رسوله صاحب
سر خوشلره ایتک مصاحب
طبعیله هم ایلوب مباحات
ایتک ینه داخل خرابات

اول برده ایله صانیر میسک سن
آلوده ایدی او یاک دامن ؟ »

اخطارینی تکرار وایله لاندن طیاقی یتک و سوکیلوب صانلق

امور معتاده دن عد اولنان بر مجلسه اعظم اسلامك دكل ذات والای
ادیبانه لریك دخی دخولی وهیج اولمزسه او بولده سولنیلان سوزلك
قبولی قطعياً جائز اولماق لازم كالیر اعتقادنده مصر بولندیغمی
عرض ایدرم .

اولکی عریضه كترانه مده دخی بالمناصبه برقایج دفعه بیانه جسارت
ایتمش ایدم كه انتخاب ومحاكمه پك لابالی بر مشرب اختیار اولمش .
حتی ینه عزت ملادن انتخاب اولنان

« عتقا اول ایستر ایسهك اكر زاغ لاشه اول

یكساندر ارتكاب ایله عفت زمانه ده »

یشته باقیلیر سه اولا ابالیلك بیاغی خرابیلك درجه سینه چیقیدیغی ادعا
ایده یله جكم : « عتقا اول ایستر ایسهك اكر زاغ لاشه اول »
مصر اعی نه صورته - مزیتی حقیقت میلندن عبارت اولان - شعر
داره سینه داخل اوله بیلیر ؟ یعنی ادبا صفتنی حائز اولان ضیا بك افندی
بومصر اعی نه مطالعه ایله قبول ایدیور ؟
[مابعدی كله چك جروده]

آقاده می [انجمن دانش]

[وولتره لغت فلسفه سندن مستخرجدر]

سن صباوته نسبة سن كال، علم صرفه نسبة معانی و بیان، و
زاهتك ایلك درس لرینه نسبة ظرافت نه ایسه مكاتب عالییه
نسبة انجمن دانش دخی اودر . ایشته ابتالیا انجمن دانشی بوبله ایدی؛
فرانسه انجمن دانشیله لوندرك جمعیت حكمداریسی دخی الآن
بوبله در .